

DOI: 10.22363/2949-5997-2023-1-1-76-100

EDN: SKSDBE

Научная статья

**Принцип «субъектности и разнообразия»
в языковой политике и языковом планировании
Китайской Народной Республики
в первые десятилетия XXI века**

Ли Сюэ

Российский университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы

Москва, Россия

✉ evelynlee@mail.ru

Аннотация. В данной статье рассматриваются языковая политика и языковое планирование Китайской Народной Республики в период с начала XXI века. В центре проблематики стоят вопросы последовательной смены трех этапов языковой политики и планирования: от первого этапа реформирования языка и письменности (1949–1986) ко второму этапу (1986–2000), связанному с внедрением норм, нормативизации и кодификации и к третьему этапу (с 2000 — по настоящее время), отмеченному законодательной деятельностью по упорядочению использования языков и мер по их защите. Данные этапы сопровождались сменой векторов сознательного влияния на языковую ситуацию: на первых двух этапах меры языковой политики и планирования разрабатывались отдельно для путунхуа и этнических языков, на современном этапе преобладает политика «субъектности и разнообразия», которая направлена на все коммуникативное пространство Китая. В КНР по мере усиления национальной политики «мягкой силы» постоянно подчеркивается важность языка, а внедрение путунхуа (общего языка) при сохранении языкового и культурного разнообразия стали одной из важных задач внутренней политики Китая в XXI веке. Распространение путунхуа способствует межэтнической коммуникации внутри страны, укреплению национального единства и является одним из путей ликвидации бедности, что соответствует целям экономического развития и социального прогресса страны. На рубеже XX–XXI государство предприняло ряд мер по усилению распространения путунхуа и одновременно по защите жизнеспособности этнических языков в государстве. Достижения, достигнутые в области языковой

© Сюэ Л., 2023



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode>

политики и языкового планирования за последние 20 лет, предоставляют ценный опыт для будущего развития языка и письменности.

Ключевые слова: Китайская народная республика, языковая политика Китая, языковое планирование Китая, политика субъектности и разнообразия, стратегия языкового развития, путунхуа, этнические языки.

Для цитирования:

Сюэ Л. Принцип «субъектности и разнообразия» в языковой политике и языковом планировании Китайской Народной Республики в первые десятилетия XXI века // *Macrosociolinguistics and Minority Languages*. 2023. Т. 1. № 1. С. 76–100. doi: 10.22363/2949-5997-2023-1-1-76-100 EDN: SKSDBE

DOI: 10.22363/2949-5997-2023-1-1-76-100

EDN: SKSDBE

Research article

The Principle of “Subjectivity and Diversity” in Language Policy and Language Planning in the People's Republic of China in the First Decades of the 21st Century

Li SYUE

RUDN University

Moscow, Russia

✉evelynlee@mail.ru

Abstract. This article examines the language policy and language planning of the People's Republic of China since the beginning of the 21st century. At the center of the problem are the issues of the successive change of the three stages of language policy and planning: from the first stage of reforming the language and writing (1949–1986) to the second stage (1986–2000), associated with the introduction of norms, standardization and codification, and to the third stage (from 2000 to the present), marked by legislative activity to streamline the use of languages and measures to protect them. These stages were accompanied by a change in the vectors of conscious influence on the language situation: at the first two stages, language policy and planning measures were developed separately for Putonghua and ethnic languages, at the present stage, the policy of “subjectivity and diversity” prevails, which is aimed at the entire communicative space of China. In the PRC, as the national policy of “soft power” is strengthened, the importance of language is constantly emphasized, and the introduction of Putonghua (common language) while maintaining linguistic and cultural diversity has become one of the important tasks of China's domestic policy in the 21st century. The spread of Putonghua promotes interethnic communication within the country,

strengthens national unity and is one of the ways to eliminate poverty, which is in line with the goals of the country's economic development and social progress. At the turn of XX-XXI, the state took several measures to increase the spread of Putonghua and at the same time to protect the viability of ethnic languages in the state. The achievements made in the field of language policy and language planning over the past 20 years provide valuable experience for the future development of language and writing.

Key words: People's Republic of China, Chinese language policy, Chinese language planning, subjectivity and diversity policy, language development strategy, Mandarin, ethnic languages.

For citation:

Syue, Li. 2023. The principle of "subjectivity and diversity" in language policy and language planning in the People's Republic of China in the first decades of the 21st century. *Macrosociolinguistics and Minority Languages* 1 (1). 76–100. (In Russian). doi: 10.22363/2949-5997-2023-1-76-100 EDN: SKSDBE

1. Введение

В эпоху глобализации и информационных технологий язык представляет собой не просто средство коммуникации в традиционном смысле, но и культурный и экономический ресурс, а также один из важнейших векторов «мягкой силы» определенной нации. Беспрецедентные и глубокие изменения произошли в отношении государства к роли и месту языка в общественном пространстве, к его значению в национальном управлении, в развитии страны и общей безопасности. Различные страны мира, в том числе многонациональные/полиэтнические страны, сталкиваются с новыми типами языковых проблем, с новыми возможностями и вызовами, которые требуют срочного и тщательного изучения и решения. Языковые вопросы стали одной из ключевых тем, связанных с общей ситуацией в области национальной стратегии и развития во всем мире.

Это в полной мере относится к КНР, имеющей обширную территорию с высоким уровнем разнообразия языков и письменностей. В течение длительного времени государство прилагало усилия для оптимального решения задач, связанных с управлением языковым разнообразием, и вопросы языковой политики и языкового планирования находились и находятся в центре внимания, постоянно корректируются и совершенствуются в соответствии с развитием государства и социальным прогрессом.

Несмотря на то, что практика языковой политики и языкового планирования в Китае существует с глубокой древности, а именно с династии Цинь (221 г. до н.э. — 207 г. до н.э.), научное исследование языковой политики и

языкового планирования появились относительно поздно. Термин «языковая политика»¹ начал появляться в китайской литературе с начала 60-х годов XX века. Понятие «языковая политика» в этот период — это языковая политика в особом, специфическом китайском понимании. Начиная с 1988 года, на основе исследований языковой политики других стран, термин «языковая политика» начал приобретать современное значение в китайском контексте, соответствующее «language policy» западной традиции.

Термин «языковое планирование»² ранее не использовался в китайском контексте. Слово «языковой план»³ как самый ранний китайский перевод появился только в 1979 году, когда статьи иностранных ученых были переведены на китайский язык. В 1984 году отечественный академический круг впервые предложил другой вариант перевода — «языковое планирование» — и провел систематическое исследование по теории языкового планирования. После 1990-х годов, по мере накопления знаний в этой области, термин «языковое планирование» заменил «языковой план» и используется до настоящего времени.

2000 год стал особым годом в исследованиях и практике языковой политики и языкового планирования Китая. В этом году государство обнародовало первый в своей истории специальный закон о языке и письменности «Закон КНР об общеупотребительном в государстве языке⁴ и письменности»⁵ (Yuyan wenzi fa 2000). С момента издания данного закона языковая политика Китая вступила в стадию «слияния», это означает, что государство перешло от предшествующего этапа разработки мер языковой политики отдельно для путунхуа и отдельно для языков этнических меньшинств к объединению этих мер в единое целое и формированию единой языковой политики, направленной на всю совокупность языковых ситуаций КРН и отвечающей особенностям их общего развития. Целью данного закона является построение гармоничной языковой жизни, в которой сосуществуют различные языки. В 2012 году Министерство образования Китая и Государственный

¹ 语言政策. 'yuyan zhengce'

² 语言规划. 'yuyan guihua'

³ 语言计划. 'yuyan jihua'

⁴ Под общеупотребительным (в государстве) языком понимается путунхуа, который представляет собой общий и стандартный язык народа Хань, а также стандартный язык Китая. В целях избежания недопонимания, номинация «путунхуа» будет использоваться далее в работе вместо «общеупотребительного (в государстве) языка». «общеупотребительный язык» как термин будет употребляться только в переводе юридических текстов.

⁵ 中华人民共和国国家通用语言文字法. Zhonghua renmin gongheguo guojia tongyong yuyan wenzi fa

комитет по работе в области языка и письменности опубликовали «Национальный среднесрочный и долгосрочный план реформирования и развития языковых мероприятий на 2012–2020 годы»⁶ (Zhongchangqi gangyao 2012), в котором основной задачей языковой политики и планирования ставилось распространение путунхуа и нормативных иероглифов. Большая роль отводилась содействию процессам стандартизации и развитию цифровых технологий в области языка, а именно использованию передовых достижений науки и информационных технологий для развития языков и письменностей, в том числе разработке и применении машинного перевода, теоретическим исследованиям и разработке технологий в области распознавания и синтеза речи, распознавание письма, создание сайтов на языках народов Китая с использованием разных вариантов письменных систем и т.д. Не меньшая роль отводилась и совершенствованию единого «языкового пространства», то есть росту общих для всех языковых компетенции и созданию реестра «языковых услуг»⁷ (т.е. предоставления разнообразных услуг, для удовлетворения языковых потребностей общества с использованием языковых продуктов и языковых технологий). Важным стало и научное сохранение языков и письменностей различных этнических групп и т.д.

Наряду с концептами языковой политики и языкового планирования в дискурсе, связанном с управлением языковым разнообразием КНР в XXI веке, также присутствует понятие *языковые стратегии*, которое было выдвинуто в рамках общей национальной стратегии и является ее частью. Это имеет большое значение и актуально для КНР, поскольку основная роль языка заключается в служении обществу и содействии развитию государства.

2. Языковая политика Китая в XXI веке: от расхождения к слиянию

Китай является единой, полиэтнической страной, где 56 этносов совместно развивали и укрепляли территорию Китая, создавали китайскую историю и цивилизацию. В силу разнообразия этнических групп защита единства государства и реализация принципов этнического равенства служат не только основой этнической политики Китая, но и важным основанием для формулирования языковой политики страны. Китайский этнос (хань)⁸ является самой крупной по численности населения (91% от общей численности

⁶ 国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要 (2012–2020年). Guojia zhongchangqi yuyan wenzi shiye gaige he fazhan guihua gangyao (2012–2020 nian)

⁷ 语言服务. 'yuyan fuwu'

⁸ 汉族. 'hanzu'. Синоним: народ Хань.

населения) и основной этнической группой в Китае. Путунхуа⁹ представляет собой не только литературный (стандартный) язык народа хань, но и язык общения между различными этносами по всей стране. Нормативные китайские иероглифы являются общеупотребительной в государстве письменностью. Таким образом, для решения проблемы общего для страны языка и письменности, а также в целях содействия национальному единству и этническому сплочению, была предложена языковая политика 'внедрения путунхуа и нормативных китайских иероглифов'. Данная языковая политика, выдвинутая для обеспечения доминирующего, основного, ядерного положения китайского языка, также называется *политикой 'субъектности'*¹⁰ (Zhou Qingsheng 2013).

С другой стороны, КНР внедряет систему региональной этнической автономии, то есть под единым руководством государства в районах, где компактно проживают различные этнические меньшинства, осуществляется принципы региональной автономии, создаются органы самоуправления, то есть осуществляется право на автономию. Для этнических меньшинств соблюдение принципа равенства в языках и письменностях всех этнических групп является важной составляющей этнического равенства и гарантий права этнических меньшинств на автономию. В то же время языки и письменности этнических меньшинств — это основные носители традиций и культуры народов. Защита и развитие языков и письменностей этнических меньшинств является одной из мер по поддержанию этнической жизнеспособности и разнообразия. Соответственно, принципы 'языкового равенства и развития языков и письменностей этнических меньшинств' стали основой языковой политикой, разработанной для обеспечения сохранения разнообразия этнических языков и письменностей, которая также называется *политикой 'разнообразия'*¹¹ (там же).

*Языковая политика 'субъектности и разнообразия'*¹² (Yuan Wei 2020) является основной языковой политикой Китая. Она направлена как на урегулирование отношений между языками, так и на научную защиту языков и письменностей различных этнических групп при условии использования и

⁹ 汉语普通话. 'hanyu Putonghua': синоним путунхуа. Здесь слово «китайский» используется для подчеркивания связи между путунхуа и китайским народом, так как путунхуа первоначально был сформулирован как общий язык китайского народа на основе китайских диалектов.

¹⁰ 主体性政策. 'zhutixing zhengce'. (Анг. перевод: Subjectivity Policy)

¹¹ 多样性政策. 'duoyangxing zhengce'. (Анг. перевод: Diversity Policy)

¹² “主体多样”语言政策. “'zhuti duoyang” yuyan zhengce”. (Анг. перевод: Language Policy for “Subjectivity with Diversity”).

ведущей роли путунхуа и нормативных иероглифов, что позволяет эффективно и гармонично обеспечивать языковые потребности общества. Далее, мы дадим общее определение стратегии языковой политики, которая получила название «от расхождения к слиянию» и кратко опишем основные составляющие языковой политики периода «слияния», а именно построение гармоничной языковой жизни, защиту языков, повышение уровня языковых услуги языковых компетенций.

2.1. Определение стратегии «расхождение и слияние»

В настоящее время большинство китайских социолингвистов определяют языковую политику в духе американских и европейских научных школ. «Языковая политика — это совокупность «политик, мер, планов и реформ национального уровня, сформулированных и осуществляемых правительством с целью изменения способа говорения или чтения во всем обществе»¹³ (Zhou Qingsheng 2019: 60). Отношение государства к языкам после 1949 года нашло прямое отражение в двух статьях «Конституции Китайской Народной Республики»¹⁴, а именно в статье №19 Первой главы сказано: «Государство распространяет общеупотребительный в стране язык»¹⁵ (Xianfa 1982) и в статье № 4 Первой главы «все этнические группы имеют право использовать и развивать свой этнический язык, как письменный, так и устный, и сохранять или реформировать свои этнические обычаи и традиции»¹⁶ (там же), что впоследствии стало основным содержанием и важнейшими принципами китайской языковой политики 'субъектности с разнообразием'¹⁷ (Zhou Qingsheng 2013).

Исходя из этих двух положений, китайское правительство осуществило ряд мер в рамках языковой реформы, в том числе реформу китайского/ханьского языка¹⁸ (О пределах в синонимии между номинациями китайский и ханьский язык см. (Москвичева, Ли Сюэ 2017). Среди мер корпусного планирования следует отметить упрощение китайских иероглифов, распространение путунхуа, внедрение

¹³ 语言政策通常是指政府制定并实行的大规模的、国家层面的方针、措施、规划、改革，旨在改变全社会的说话方式或识字方式 — перевод мой — Л.С.

¹⁴ 中华人民共和国宪法. 'zhonghua renmin gonghehuo xianfa'.

¹⁵ 国家推广全国通用的普通话 — перевод мой — Л.С.

¹⁶ 各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由，都有保持或者改革自己的风俗习惯的自由 — перевод мой — Л.С.

¹⁷ 主体多样. Zhuti duoyang. Англ. перевод: Subjectivity with Diversity

¹⁸ 汉语. Hanyu. Здесь китайский язык и ханьский язык совпадают, обе эти номинации относятся к языку народа Хань. Но далее в работе будет использоваться номинация «китайский язык».

«проекта фонетической транскрипции китайского языка», но также и реформу языков и письменностей этнических меньшинств. Соответственно, с 1949 по 2006 год содержание китайской языковой политики «субъектности и разнообразия» претерпело три периода изменений в связи с постоянным развитием языка и письменности, что представлено на рис. 1.



Источник изображения: рисунок автора

Рис. 1. Содержание языковой политики «субъектности и разнообразия» (1949–2006)

Figure 1. Language policy: 'subjectivity and diversity'

Из вышеуказанного видно, что в период с 1949 по 2006 год языковая политика, направленная на китайский язык и языковая политика относительно этнических языков были разработаны и реализовывались отдельно, то есть две ветви «субъектность» и «разнообразие» существовали и развивались независимо. Следует подчеркнуть, что в 2000 году был обнародован «Закон КНР об общеупотребительном в государстве языке и письменности»¹⁹ (Yuyuan wenzi fa 2000), который является первым в истории Китая специальным законом о языке и письменности. С этого момента значение языкового законодательства в Китае возросло, и языковое управление страны начало двигаться в направлении

¹⁹ 中华人民共和国国家通用语言文字法. Zhonghua renmin gongheguo guojia tongyong yuyan wenzi fa

верховенства закона. С 2006 года по настоящее время — это период расширения языковой политики, в котором закончилось долгосрочное состояние расхождения языковой политики «субъективности и разнообразия» и началась новая эра слияния языковой политики «субъективности с разнообразием». Процесс развития китайской языковой политики представлен на рис. 2.

В период слияния китайское правительство не подчеркивает независимость языковой политики субъективности и языковой политики разнообразия в отдельности, а сосредоточивается на их общем развитии. Соответственно, основным содержанием китайской языковой политики 'субъективности с разнообразием' в данный период являются построение гармоничной языковой жизни, защита языков, языковые услуги и повышение языковой компетенции.

2.2. Принцип построения гармоничной языковой жизни

Смысл построения гармоничной языковой жизни заключается, во-первых, в координации взаимоотношений между путунхуа и языками различных этнических групп. В статье «Построение гармоничной языковой жизни»²⁰, опубликованной Министерством образования КНР, говорится, что «необходимо распространить путунхуа и нормативные китайские иероглифы во всех регионах нашей страны, уважая языки и культуру различных этнических групп»²¹ (Goujian hexie de yuyan shenghuo 2008). Во-вторых, для построения гармоничной языковой жизни необходимо разумно разобраться с отношениями между путунхуа и диалектами, нормативными китайскими иероглифами и традиционными иероглифами и разными написаниями (вариантами китайских иероглифов). Министерство образования отметило, что использование диалектов и традиционных иероглифов их носителями должно быть гарантировано в соответствии с «Законом КНР об общеупотребительном в государстве языке и письменности» (Yuyuan wenzi fa 2000). За пределами сфер, где закон четко требует использования путунхуа, граждане имеют право употреблять диалекты для коммуникации и общения. В-третьих, построение гармоничной языковой жизни требует координации отношений между путунхуа и иностранными языками. Было подчеркнуто то, что нет никакого противоречия между правом граждан изучать и использовать иностранные языки и правом использовать путунхуа для обмена информацией и выражения своих пожеланий. Государству следует усилить четкое управление и руководство чрезмерным предпочтением иностранным языкам и игнорированием собственных национального языка.

²⁰ 构建和谐的语言生活. 'goujian hexie de yuyan shenghuo'

²¹ 在我国所有地区都要推行普通话和规范汉字, 同时尊重各个民族的语言文化 — перевод мой — Л.С.

2.3. Защита языков

По мере быстрого развития социальной модернизации и урбанизации, языки этнических меньшинств и китайские диалекты в Китае подвергаются серьезным испытаниям. Многие из них находятся под угрозой исчезновения или вымирают, что привело к упадку этнических и региональных культур. Данные процессы привлекли внимание различных социальных кругов и групп. Цао Чжюнь полагает, что защита языков и письменностей различных этнических групп на научной основе включает в себя как сохранение языков, так и защиту языков. «Для поддержания жизнеспособности языков и диалектов посредством разных эффективных политик, мер и средств, чтобы они могли продолжать выживать и развиваться, особенно необходимо избегать вымирания языков и диалектов, уязвимых и находящихся под угрозой исчезновения» (Cao Zhiyun 2015: 11).

В 2007 году в «Одиннадцатом пятилетнем плане работы в области языка и письменности»²² было сказано, что «уделение повышенного внимания защите, развитию и использованию языковых ресурсов является одним из основных принципов работы»²³ (Shiyi wu guihua 2007). В «Решении ЦК КПК по ряду важных вопросов о углублении реформы системы культуры и содействии развитию и процветанию социалистической культуры»²⁴, изданном Шестым Пленумом ЦК КПК 17-го созыва в 2011 году, было предложено, что «необходимо всемерно распространять и нормативно использовать путунхуа, защищать на научной основе языки и письменности всех этнических групп»²⁵ (Zhonggong Zhongyang de jueding 2011).

²² 国家语言文字工作“十一五”规划. Guojia yuyan wenzi gongzuo “shiyi wu” guihua

²³ 重视语言资源的保护及开发利用是基本工作原则之一 — перевод мой — Л.С.

²⁴ 中共中央关于深化文化体制改革、推动社会主义文化大发展大繁荣若干重大问题的决定. Zhonggong Zhongyang guanyu shenhua wenhua tizhi gaige, tuidong shenhui zhuyi wenhua dafazhan dafanrong rugan zhongda wenti de jueding

²⁵ 大力推广和规范使用国家通用语言文字, 科学保护各民族语言文字 — перевод мой — Л.С.



Источник изображения: Zhou Qingsheng 2019: 70

Рис. 2. Процесс развития политики «субъективности и разнообразия»
Figure 2. Process of developing the policy of 'subjectivity and diversity'

Впоследствии государство запустило «Проект по защите языковых ресурсов»²⁶ (Yubao gongcheng 2015), «Проект по спасению и защите вымирающих языков этнических меньшинств»²⁷ (Shaoshu minzu gongcheng 2012) и др. в целях защиты языков. Основное содержание данного ряда проектов включает в себя: научную защиту языковых ресурсов, спасение и защиту находящихся под угрозой исчезновения языков, защиту культурного наследия языка и защиту языковых прав этнических меньшинств.

2.4. Повышение языковой компетенции

Языковая компетенция²⁸ включает в себя две части: языковые компетенции государства и языковые компетенции народа. В «Национальном средне- и долгосрочном плане» 2012 года впервые было выдвинуто, что цель повышения языковой компетенции народа заключается в улучшении уровня владения народом путунхуа и нормативными иероглифами; в то же время следует «поощрять граждан развивать многоязычие. ...Планировать рационально в соответствии с потребностями и создавать условия для улучшения способности граждан использовать несколько языков»²⁹ (Zhongchangqi guihua gangyao 2012).

Языковая компетенция государства относится к языковой компетенции, необходимой стране для решения важных вопросов внутри страны и за рубежом, таких как устранение опасности и спасательные работы, борьба с терроризмом и поддержание устойчивости, поддержание мира за рубежом, океанское сопровождение, совместные военные учения, защита и эвакуация сограждан, а также для другого международного сотрудничества. Таким образом, языковая компетенция государства — это «совокупность способностей страны использовать языковые ресурсы, предоставлять языковое обслуживание, решать языковые проблемы и развивать языки и связанные с ним мероприятия»³⁰ (Zhao Shiju 2015: 104). Языковая компетенция государства включает способность владеть языковыми ресурсами, способность к использованию языка и языковому обслуживанию, способность к развитию

²⁶ 语言资源保护工程. Yuyan ziyuan baohu gongcheng

²⁷ 少数民族濒危语言抢救和保护工程. Shaoshu minzu binwei yuyan qiangjiu he baohu gongcheng

²⁸ 语言能力. Yuyan nengli

²⁹ 提倡国民发展多语能力。...根据需要合理规划，为提升国民多种语言文字应用能力创造条件 — перевод мой — Л.С.

³⁰ 一个国家掌握利用语言资源、提供语言服务、处理语言问题、发展语言及相关事业等方面能力的总和 — перевод мой — Л.С.

и использованию языковых ресурсов, способность к подготовке языковых талантов, способность к управлению языком, языковое влияние и т.д. В «Тринадцатом пятилетнем планировании работы в области языка и письменности» 2016 года указывалось, что «языковая компетенция нашей страны не полностью адаптировалась к потребностям экономического, социального и культурного развития, и она по-прежнему представляет собой слабое звено в нынешнем языковом работе нашей страны»³¹ (Shisan wu guihua 2016).

Общим принципом языковой политики Китая в XXI веке остается политика «субъектности и разнообразия». Однако, за этот период ее русло изменилось естественно, перейдя от состояния расхождения к стадии слияния. Государство больше не подчеркивает независимости и различия между китайским языком и этническими языками, но начинает сливать их и стремится к построению гармоничной языковой жизни, в которой осуществляются многоязычное сосуществование и общее развитие.

3. Языковое планирование Китая в XXI веке: третья «золотая пора» работы в области языка и письменности

Языковое планирование в Китае также называется работой в области языка и письменности, основными задачами которой являются определение статуса языков в стране и обществе, координация языковых отношений, защита языковых прав граждан, повышение осведомленности народа о языковых нормах, усиление нормативизации и стандартизации языка и письменности, улучшение языковой репутации, повышение жизнеспособности языков, использование в полной мере социальной коммуникативной функции языков и способствование устойчивому и здоровому развитию языков и языковой жизни для лучшего служения обществу. Конкретные задачи языкового планирования меняются постоянно, и они меняются с непрерывным развитием общества, эволюцией языка и языковой жизни, а также прогрессом языкового планирования. Соответственно, с момента принятия «Закона КНР об общеупотребительном в государстве языке и письменности» (Yuyuan wenzi fa 2000) в 2000 году языковая среда Китая подверглась изменению, и работа в области языка и письменности вступила в третью золотую пору. Основные направления работы в этот период относятся к построению гармоничной языковой жизни, повышению языковой компетенции страны и народа, защите и разви-

³¹ 我国的国家语言能力还不能完全适应经济、社会和文化发展的需求，仍然是我国当今语言文字事业中的一个薄弱环节 — перевод мой — Л.С.

тию языковых ресурсов и построению общества, свободного от информационных барьеров. Более конкретно это включает следующие положения. Во-первых, уважение языкового разнообразия, во-вторых, осознание языковой жизни, то есть формирование гармоничной многоязычной языковой среды, в которой доминирует путунхуа, и языковые отношения регулируются научно; в-третьих, осознание значимости информационных технологий, то есть понимание необходимости рассматривать развитие Интернета и языковых информационных технологий в качестве основного направления; в-четвертых, с помощью концепции 'широкого взгляда на язык'³² выполнять работу в области языка и письменности во всех направлениях.

В соответствии с «Национальным средне- и долгосрочным планом реформирования и развития языковых мероприятий (2012–2020 годы)» (Zhongchangqi guihua gangyao 2012), опубликованным Государственным комитетом по работе в области языка и письменности Министерства образования в 2012 году, и «Тринадцатым пятилетним планированием развития языковых мероприятий государства» (Shisan wu guihua 2016), выпущенным им в 2016 году, основные задачи работы в области языка и письменности Китая за последние 20 лет могут сводиться к следующим:

- 1) распространение путунхуа и нормативный иероглифы;
- 2) содействие нормализации, стандартизации и информатизации языка и письменности;
- 3) повышение уровня языковых услуг государства и возможности граждан по применению языка и письменности;
- 4) научно обоснованная защита языков и письменностей различных этнических групп;
- 5) развитие и распространение языковой культуры Китая;
- 6) совершенствование системы управления работой в области языка и письменности.

В целях успешного выполнения различных задач государство разработало планы и запустило ряд ключевых проектов. Далее, в качестве примеров будут приведены «План действий по ликвидации бедности путем распространения путунхуа (2018–2020 годы)»³³ и «Проект по защите языковых ресурсов»³⁴. Основное содержание плана и проекта представлено на рис. 3.

³² 大语言观. 'da yuyan guan'

³³ 推普脱贫攻坚行动计划(2018–2020年). Tuipu tuopin gongjian xingdong jihua (2018–2020 nian).

³⁴ 语言资源保护工程. Yuyan ziyuan baohu gongcheng.



Рис. 3. Планы действий по ликвидации бедности путем распространения путунхуа и по защите языковых ресурсов

Figure 3. Plans to eradicate poverty through Putonghua and to protect language resources

3.1. «План действий по ликвидации бедности путем распространения путунхуа»

Исходя из положения, что «борьба с бедностью должна начинаться с помощи людям в приобретении необходимых знаний и навыков, но для этого необходимыми им помочь овладеть языком»³⁵ (Xingdong jihua 2018), язык может не только способствовать прогрессу человеческой цивилизации, но и способствовать региональному экономическому росту. Исходя из этого, Министерство образования, Управление по борьбе с бедностью Госсовета и Государственный комитет по работе в области языка и письменности исследовали и разработали «План действий по ликвидации бедности путем распространения путунхуа (2018–2020)» (Xingdong jihua 2018), целью которого являются распространение путунхуа в бедных районах и исправление положения, когда ликвидация бедности не может быть осуществлена из-за языковых барьеров. К 2020 году будет достигнуто то, что все новые члены бедных семей с рабочей силой смогут общаться на путунхуа и применять его в повседневной жизни, а находящаяся в бедных районах молодежь и лица зрелого возраста с рабочей силой будут обладать основными навыками общения на путунхуа; уровень популяризации путунхуа на местах будет значительно увеличен, а также ориентировочно будет сформирована языковая среда для общения на путунхуа.

1. Одной из мер «Плана действий по ликвидации бедности путем распространению путунхуа» является организация и проведение обучения путунхуа для молодых работников, занятых в аграрном секторе экономики. Это специализированная подготовка для молодых крестьян и пастухов, которые не могут общаться на путунхуа, целью которой является приобретение базовых способностей использовать путунхуа для коммуникации. Учащиеся, сдавшие экзамен на обучение после подготовки, могут воспользоваться соответствующей политикой финансирования и получить приоритетные рекомендуемые возможности для трудоустройства и учебы.
2. Вторая мера заключается в синхронном продвижении профессиональной подготовки и распространении путунхуа. В проектах профессиональной подготовки изучение путунхуа должно рассматриваться как важное содержание подготовки и должно сочетать

³⁵ 扶贫先扶智，扶智先通语 — перевод мой — Л.С.

распространение путунхуа с обучением профессиональным навыкам для повышения конкурентоспособности занятости и стимулирования занятости среди бедных.

3. Третья мера касается знания путунхуа государственными служащими низовых уровней. Она сводится к образцовой роли госслужащих, как знающих путунхуа. От вновь нанятых госслужащих на всех уровнях требуется владение путунхуа на соответствующего уровня, и требуется усиления информированности низовых кадров о важности использовании путунхуа и повышения их квалификации в целях его применения. В то же время следует провести специальную подготовку низовых кадров уездного уровня³⁶ и ниже, которые не могут общаться на путунхуа, и стремиться к тому, чтобы все работающие кадры имели возможность употреблять путунхуа в течение 13-й пятилетки (2016–2020 г.) (Shisan wu guihua 2016).
4. Четвертая мера подчеркивает необходимость активного усиления языковой работы в школах, обеспечение использования общего языка как основного языка образования, а также обеспечение возможности выпускников средних школ всех этнических групп использовать путунхуа и уметь на нем общаться при уважении и защите права учащихся этнических меньшинств на получение образования на своем этническом языке.
5. Пятая мера заключается в строгом контроле за языком учителей, что требует, чтобы вновь нанятые учителя всех уровней и типов школ соответствовали стандартам оценки уровня владения путунхуа, установленным государством, и путунхуа всех работающих учителей соответствовал стандартам с помощью различных методов, таких как обучение с отрывом от работы и дистанционное самообучение, а также требует, чтобы двуязычные учителя этнических меньшинств могли использовать путунхуа для преподавания и их знание путунхуа достигло соответствующего уровня.

Несмотря на то, что «План действий по ликвидации бедности путем распространению путунхуа» (Xingdong jihua 2018) прежде всего направлен на

³⁶ В настоящее время в КНР существует четырёхступенчатое административное деление: провинции (автономные районы, города центрального подчинения), округи, уезды и волости. А уезд — основная административная единица уездного уровня в КНР. Уезды постоянно существовали с периода Сражающихся царств, то есть, намного раньше, чем любая другая административная единица КНР.

распространение путунхуа, он также предусматривает всестороннее планирование и комплексное развитие других языков КНР. При активном распространении путунхуа и нормативных иероглифов, данный План уважает свободу всех этнических групп использовать свои этнические языки и письменности. Таким образом, «План действий по ликвидации бедности путем распространению путунхуа» (Xingdong jihua 2018) имеет высокое языковое и социальное значение, он действительно соответствует стратегии «построение гармоничной языковой жизни».

3.2. Проект по защите языковых ресурсов

Китай характеризуется наличием большого числа языки и богатыми языковыми ресурсами. Однако по мере разработки и осуществления политики «распространения по всей стране путунхуа» (Cao Zhiyun 2015: 11) использование и развитие многих китайских диалектов и языков этнических меньшинств в разной степени подверглись влиянию, и даже многие языки находятся под угрозой исчезновения. Вместе с тем они являются носителями этнического культурного наследия, ресурсом развития, а также одним из важных компонентов мягкой силы страны. Защита языковых ресурсов имеет чрезвычайно большое значение. В последние годы Китай придерживается концепции «языковых ресурсов» и осуществляет ряд проектов по защите языков.

Государственный комитет по языковой политике и реформе Министерства образования в изданном «Проекте разделения труда 13-го пятилетнего плана развития национального языка и письменности»³⁷ (Fengong fangan 2016) считает необходимым «реализовать проект по защите китайских языковых ресурсов, собирать и распределить фактические языковые ресурсы и сетевые языковые ресурсы китайских диалектов, языков этнических меньшинств и народной устной культуры, создать крупномасштабную и устойчиво развивающуюся мультимедийную библиотеку языковых ресурсов, разработать систему демонстрации языков, составить и усовершенствовать лингвистический атлас Китая, языковой журнал и другие основные серии научных достижений; содействовать постройке Музея китайских языков и письменностей»³⁸ (Fengong fangan 2016).

³⁷ «国家语言文字事业“十三五”发展规划»分工方案.«Guojia yuyan wenzi "shisan wu" fazhan guihua» fengong fangan.

³⁸ 实施中国语言资源保护工程, 收集整理汉语方言、少数民族语言和民间口头文化的实态语料和网络语料, 建设大规模、可持续发展的多媒体语言资源库, 开发语言展示系统, 编制和完善中国语言地图集、语言志等基础性系列成果; 推动筹建中国语言文字博物馆 — перевод мой — Л.С.

«Национальный среднесрочный и долгосрочный план реформирования и развития языковых мероприятий (2012–2020 годы)» (Zhongchangqi gangyao 2012) в качестве концепции предлагает «научно обоснованную защиту» и выдвигает конкретные меры по защите языков и письменностей различных этнических групп, в том числе предлагается:

1. Научная запись и сохранение языков и письменностей различных этнических групп. Предполагается создать аудио базу китайских языковых ресурсов. Путем научного проектирования и единообразного планирования, исследовать и собрать звуковой корпус пунхуа, китайских диалектов и языков этнических меньшинств для сохранения, углубленного развития и использования. А также научно сохранить фактическую форму этнических языков Китая.
2. Строительство информатизации языков и письменностей этнических меньшинств. Предполагается разработать нормы и стандарты в отношении языков и письменностей этнических меньшинств. Ускорить разработку основных норм и стандартов языков и письменностей этнических меньшинств, которые срочно необходимы для социального применения и информатизации. Наладить работу по стандартизации терминологии языков этнических меньшинств. Создать базу данных языков и письменностей этнических меньшинств. Сбирать и сортировать историю развития языков и письменностей этнических меньшинств и их культурную информацию, а также создавать библиотеку языков и культур этнических меньшинств и крупномасштабный корпус традиционных и общих языков этнических меньшинств.
3. Спасение и защита языков этнических меньшинств, находящихся под угрозой исчезновения. Предполагается оказать поддержку Государственной комиссии по делам этносов в завершении расследования 20 языков этнических меньшинств, находящихся под угрозой исчезновения, и опубликовать «Серию книг о защите языков и письменностей этнических меньшинств Китая».

Проект по защите языковых ресурсов Китая добился заметных успехов. В соответствии с докладами «Состояние работы в области языка и письменности и языковой жизни Китая»³⁹ (Yuyan zhuangkuang 2019, 2020), опубликованными в 2019 и 2020 годах, до 2020 года страна успешно завершила первый этап проекта по защите языковых ресурсов сроком на 5 лет, провела

³⁹ 中国语言文字事业和语言生活状况. Zhongguo yuyan wenzi shiye he yuyan shenghuo zhuangkuang.

обследование по 1712 пунктам, охватывающим все провинции страны, включая Гонконг, Макао и Тайвань, а также 123 языка и их основные диалекты, что стало крупнейшим проектом по защите языковых ресурсов в мире. В 2020 году государство разработало план строительства для второго этапа проекта, содействовало составлению местных серий книги, таких как «Описание языков Китая, находящихся под угрозой исчезновения»⁴⁰ и «Сборник языковых ресурсов Китая»⁴¹, в различных местах, а также открыло пробную эксплуатацию Библиотеки языковых ресурсов Китая и платформы сбора данных⁴², в которых сводятся данные опросов.

Проект по защите языковых ресурсов Китая также получил широкое одобрение и активно использовался международным сообществом в качестве примера. 21 февраля 2019 года в 20-й «Международный день родного языка» Китай совместно с ЮНЕСКО опубликовали итоговый документ первой Международной конференции по защите языковых ресурсов «Защита и содействие сохранению языкового разнообразия в мире: Декларация Юэлу»⁴³ (Yuelu xuanyan 2019), которая донесла голос Китая до всего мира, предоставила китайскую мудрость и в полной мере воплотила концепцию 'построения сообщества единой судьбы человечества'⁴⁴ (Gongtongti 2015).

Первые два десятилетия нового века стали третьим золотым периодом работы в области языка и письменности. В Китае была построена многоязычная и гармоничная языковая жизнь, в которой доминирует путунхуа, были сформированы рабочие рамки 'управления языком по закону'⁴⁵ и рабочая модель 'широкого взгляда на язык'⁴⁶. Объектом языкового планирования являются не только путунхуа и нормативные иероглифы, но и диалекты китайского языка, этнические языки, языки особых групп, такие как языки жестов, шрифт Брайля и др., и иностранные языки; языковое планирование больше не касается только языковой жизни на материковом Китае, но и языковой жизни Гонконга, Макао и Тайваня; оно также интересуется статусом китайского языка за

⁴⁰ 中国濒危语言志. Zhongguo binwei yuyanzhi.

⁴¹ 中国语言资源集. Zhongguo yuyan ziyuanji.

⁴² 中国语言资源库和采录展示平台. Zhongguo yuyan ziyuanku he cailu zhanshi pingtai.

⁴³ 保护和促进世界语言多样性: 岳麓宣言. Baohu he cujin shijie yuyan duoyangxing: Yuelu xuanyan.

⁴⁴ 构建人类命运共同体. Goujian renlei mingyun gongtongti.

⁴⁵ 依法治国. Yifa zhiyu.

⁴⁶ 大语言观. Da yuyanguan.

рубежом и международной языковой жизнью. На основе опыта работы третьего золотого периода проведение академического и практического отчетов о языковом планировании Китая способствует пониманию целей и направлений будущего развития работы в области языка и письменности.

4. Заключение

Роберт Ходж, австралийский семиотик и лингвист отметил, что «язык, так же как и коммуникация, является средством контроля» (Hodge 1996: 6). Языковая политика представляет собой важный механизм для государства по управлению обществом и разрешению политических конфликтов, она также играет важную роль в формировании общественного мнения, укреплении политических сил и централизации экономических ресурсов. Практика показывает, что цели языковой политики разных исторических периодов обычно согласуются с политическими целями государства данного периода и часто служат политическим целям государства.

С момента основания Нового Китая 'защита национального суверенитета'⁴⁷ и 'обеспечение этнического равенства'⁴⁸ стали главными целями управления государством и обеспечения стабильности в стране. Разработка и реализация языковой политики, соответствующей политическим потребностям страны, напрямую связаны с национальной идентичностью и национальным единством. Соответственно, появилась языковая политика 'субъективности с разнообразием', которая стала основной линией и направлением языковой политики Китая. До 21-го века языковая политика 'субъективности с разнообразием' была разделенной и независимой, политика 'субъективности' имела приоритет над политикой 'разнообразия', а 'разнообразие' держалось отдельно от 'субъективности'. После 21-го века политика построения гармоничной языковой жизни, политика защиты языков, политика языковых услуг и политика повышения языковой компетенции в большей степени воплощают тенденцию слияния языковой политики 'субъективности с разнообразием'. Проблемы, волнующие лингвистические и литературные круги, больше не ограничиваются макро- и микропроблемами, которые связаны с самим языком и письменностью. Они начали уделять внимание некоторым вопросам, связанным со страной и функцией языка, а также начали инициативно служить государственной стратегии развития. Тенденция к тому, что

⁴⁷ 维护国家主权. Wei hu guojia zhuquan.

⁴⁸ 实行民族平等. Shixing minzu pingdeng.

цели языковой политики страны служат политическим целям страны, становится все более очевидной.

«С тех пор как люди вступили в цивилизованное общество, они никогда не были пассивными и не пускали все на самотек, но всегда активно и намеренно влияли на развитие языка, что представляет собой неотъемлемую часть того, чтобы человек доминировал в обществе и преобразовывал объективный мир. Такое активное влияние становится все больше и больше по мере развития общества. Особенно в эпоху индустриализации языковое планирование постепенно стало очень сознательным поведением правительств различных стран»⁴⁹ (Xu Jialu 2000: 481).

Первые 20 лет нового века стали третьим золотым периодом работы в области языка и письменности. В данный период основными темами работы являются построение гармоничной языковой жизни, повышение языковой компетенции страны и народа, защита и развитие языковых ресурсов и построение общества, свободного от информационных барьеров. Посредством ряда мер, таких как «ликвидация бедности путем распространения путунхуа» (Xingdong jihua 2018) и реализация «проекта по защите языковых ресурсов» (Li Mingyu 2021), в Китае построилась гармоничная языковая жизнь, в которой доминирует путунхуа; государство ценит формулирование языковых норм и стандартов, что привело к формированию масштабной системы нормативов и стандартов; уделяя внимание отечественному языковому планированию, Китай также исследует международную языковую жизнь, старается смягчить языковые конфликты и укрепить международное языковое сотрудничество путем инициативы «Пояса и Пути»⁵⁰ и построения сообщества единой судьбы человечества. В общем, работа в области языка и письменности Китая в третий золотой период достигла больших успехов, что предоставило ценный опыт для своего будущего развития.

Исследование языковой политики и языкового планирования становится все более важным в современном обществе. Все страны пытаются разработать языковую политику, соответствующую своим конкретным условиям страны, и провести разумное языковое планирование. Рассматривая языковую политику и языковое планирование Китая за последние 20 лет, можно сделать вывод, что формулирова-

⁴⁹ 自人类进入文明社会以后，人类从来就不是消极地任其自流，总是要积极地、有意地影响语言的发展。这是人类主宰社会、改造客观世界的一个组成部分。这种主动施加的影响随着社会的进步越来越大。特别是进入工业化时代，语言规划逐渐成为各国执政者十分自觉的行为 — перевод мой — Л.С.

⁵⁰ 一带一路. Yi dai yi lu.

ние языковой политики и языкового планирования Китая часто связывается с государственными потребностями и служит государственной стратегии развития. В будущем область исследований китайской языковой политики и языкового планирования будет очень широкой, а исследовательские вопросы будут весьма сложными, соответственно, потребности страны и общества в языке и письменности будут более разнообразными.

Список литературы / References

- Москвичева С.А., Ли Сюэ. Категоризация номинаций языков в социолингвистическом пространстве Китайской Народной Республики // *Вестник РУДН. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика*. 2017. Вып. 8, № 4. Москва: РУДН. С. 1103–1117. [Moskvicheva, Svetlana. Syue, Li. 2017. Kategorizatsiya nominatsii yazykov v sotsiolingvisticheskim prostranstve Kitaiskoi Narodnoi Respublike. (Categorization of language nominations in the sociolinguistic space of the People's Republic of China.) Vestnik RUDN. Seriya: Teo-riya yazyka. Semiotika. Semantika. Vyp. 8, N4. Moskva: RUDN. 1103–1117.]
- Cao Zhiyun (2015). 曹志耘. (2015). 中国语言资源保护工程的定位、目标与任务. *语言文字应用*, 第4期. pp. 10–17. [Цао Чжюнь (1960). Позиционирование, цели и задачи Проекта по защите языковых ресурсов Китая. Применения языка и письменности, вып. 4. С. 10–17].
- Fengong fangan (2016). «国家语言文字事业“十三五”发展规划»分工方案 [Проекте разделения труда на «13-го пятилетнего плана развития национального языка и письменности]. http://www.gov.cn/xinwen/2017-01/16/content_5160213.htm (Дата обращения: 26/12/22).
- Gongtongti (2015). 构建人类命运共同体 [Построения сообщества единой судьбы человечества]. <https://baike.baidu.com/item/构建人类命运共同体/23152032> (Дата обращения: 26/12/22).
- Goujian hexie de yuyan shenghuo (2008). 构建和谐的语言生活 [Построение гармоничной языковой жизни]. https://epaper.gmw.cn/gmrb/html/2008-02/22/nw.D110000gmrb_20080222_4-10.htm (Дата обращения: 26/12/22).
- Hodge R., Kress G. (1996). *Language as Ideology*. London: Routledge, pp. 6. [Ходж Р., Кресс Г. (1996). Язык как идеология. Лондон: Ратледж, 1996 — С. 6].
- Shaoshu minzu gongcheng (2012). 少数民族濒危语言抢救和保护工程 [Проект по спасению и защите вымирающих языков этнических меньшинств]. <http://www.gov.cn/zhengce/content/2012-07/> (Дата обращения: 26/12/22).
- Shen Haiying (2014). 沈海英. (2014). 中国语言政策研究综述. *昆明理工大学学报(社会科学版)*, 第14卷, 第3期. pp.93 — 101. [Шэнь Хайин (2014). Обзор исследования языковой политики Китая. Журнал Технологического университета Куньмина (Серия: Наука и техника), вып.14, № 3. С. 93–101].

- Shisan wu guihua (2016). 国家语言文字事业“十三五”发展规划 [Тринадцатое пятилетнее планирование развития языковых мероприятий государства]. <http://www.moe.gov.cn/> (Дата обращения: 26/12/22).
- Shiyi wu guihua (2007). 国家语言文字工作“十一五”规划 [Одиннадцатое пятилетнее планирование работы в области языка и письменности]. <https://baike.baidu.com/item/国家语言文字工作“十一五”规划> (Дата обращения: 26/12/22).
- Xian Fa (1982). 中华人民共和国宪法 [Конституции Китайской Народной Республики]. http://www.gov.cn/guoqing/2018-03/22/content_5276318.htm (Дата обращения: 26/12/22).
- Xingdong jihua (2018). 推普脱贫攻坚行动计划 (2018–2020年) [План действий по ликвидации бедности путем распространения путунхуа (2018–2020 г.)]. http://www.moe.gov.cn/srcsite/A18/s3129/201802/t20180226_327820.html (Дата обращения: 26/12/22).
- Xu Jialu (1998). 许嘉璐. (1998). 开拓语言文字工作新局面 为把社会主义现代化建设事业全面推向21世纪服务 — 在全国语言文字工作会议上的报告 (1997年12月23日). *语言与翻译*, 第1期. pp. 3–10. [Сюй Цзялу (1998). Создание новой обстановки в работе в области языка и письменности Служение содействию делу строительства социалистической модернизации в 21 веке — Доклад на государственной конференции по работе в области языка и письменности (23 декабря 1997 г.). *Язык и перевод*, вып. 1. С. 3–10].
- Xu Jialu (2000). 许嘉璐. (2000). 未成集 — 论新时期语言文字工作. 北京: 语文出版社, pp. 481. [Сюй Цзялу (2000). Незавершенный сборник — О работе в области языка и письменности в новый период. Пекин: Издательство китайского языка, 2000 — С. 481].
- Yuan Wei (2020). 袁伟. (2020). 我国主体多样的语言政策. *中国民族教育*, 第11期. pp. 9–10. [Юань Вэй (1998). Языковая политика ‘Субъективности с разнообразием’ нашей страны. *Этническое образование Китая*, вып. 11. С. 9–10].
- Yubao gongcheng (2015). 语言资源保护工程 [Проект по защите языковых ресурсов]. <https://baike.baidu.com/item/中国语言资源保护工程/19458256?fr=aladdin> (Дата обращения: 26/12/22).
- Yuelu xuanyan (2019). 保护和促进世界语言多样性: 岳麓宣言 [Защита и содействие сохранению языкового разнообразия в мире: Декларация Юэлу]. <https://baike.baidu.com/item/岳麓宣言/23265584?fr=aladdin> (Дата обращения: 26/12/22).
- Yuyan zhuangkuang (2019, 2020). 中国语言文字事业和语言生活状况 [Состояние работы в области языка и письменности и языковой жизни Китая]. <http://www.moe.gov.cn/fbh/live/2020/>; <http://www.moe.gov.cn/fbh/live/2021/> (Дата обращения: 26/12/22).
- Zhao Shiju (2015). 赵世举. (2015). 全球竞争中的国家语言能力. *中国社会科学*, 第3期. pp. 104–118. [Чжао Шицзю (2015). Языковая компетенция государства в условиях глобальной конкуренции. *Социальные науки в Китае*, вып. 3. С. 104–118].

- Zhongchangqi gangyao (2012). 国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要 (2012-2020 年) [Национальный средне- и долгосрочный план реформирования и развития языковых мероприятий (2012–2020 годы)]. <https://baike.baidu.com/item/国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要（2012–2020年）/12983157?fr=aladdin> (Дата обращения: 26/12/22).
- Zhonggong Zhongyang de jue ding (2011). 中共中央关于深化文化体制改革、推动社会主义文化大发展大繁荣若干重大问题的决定 [Решение ЦК КПК по ряду важных вопросов о углублении реформы системы культуры и содействии развитию и процветанию социалистической культуры]. http://www.gov.cn/jrzq/2011-10/25/content_1978202.htm (Дата обращения: 26/12/22).
- Zhonggong Zhongyang de jue ding (2017). 中共中央关于完善社会主义市场经济体制若干问题的决定 [Решение ЦК КПК по ряду важных вопросов о совершенствовании системы социалистической рыночной экономики]. http://www.scopssr.gov.cn/zlzx/ddh/ddh17_3945/ddh173/201811/t20181121_329140.html (Дата обращения: 26/12/22).
- Zhou Qingsheng (2013). 周庆生. (2013). 中国“主体多样”语言政策的发展. *新疆师范大学学报(哲学社会科学版)*, 第2期. pp. 32–44. [Чжоу Циншэн (2013). Развитие языковой политики 'Субъективности с разнообразием' Китая. Журнал Синьцзянского педагогического университета (Серия: философия и социальная наука), вып. 2. С. 32–44].

История статьи / Article history:

Получена / Received: 27 декабря 2022 / 27 December 2022

Принята в печать / Accepted: 20 февраля 2023 / 20 February 2023

Сведения об авторе:

Ли СЮЭ является аспирантом кафедры общего и русского языкознания филологического факультета Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы. Сфера научных интересов: социалингвистика, лингвистическая семантика, лингвистическая типология, миноритарные языки, вопросы языковой политики и языкового планирования.

E-mail: evelynlee@mail.ru

Bionote:

Le SYUE is a PhD student at Faculty of Philology, RUDN University. Research field: Sociolinguistics, linguistic semantics, linguistic typology, minority languages, language policy and language planning.

E-mail: evelynlee@mail.ru